**Dhayaanchand – Manmarziyaan**

**- English Translation -**  
  
Music: Amit Trivedi  
Lyrics: Shellee  
Label: Eros  
Singers: **Vijay Yamla, Nikhita Gandhi, Amit Trivedi & Suhas Sawant**

Aan De Na Hawaa, Jaan De Na Hawaa  
**Let the breeze come, let the breeze go**  
(Let things go on smoothly)  
Jazbaton Waali, Gende Kinney Maari  
**Who is throwing the balls of emotion**(in the midst of this)?  
Halley Halley Kare, Balle Balle Kare  
**Slowly slowly, we will dance Bhangra**  
(Bhangra is a famous folk dance of Punjab, a state in North India)  
Le Lo Positioney, Goal Ki Hai Taiyyari  
**Take Your positions, it’s time to score the goal**  
  
Sohni Sohni Suratiya, Chamkili Juttiyaan  
**Beautiful face, shiny shoes**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Look here, where’s Your attention, O mister!**  
(Dhyan Chand was an Indian Hockey player, who is considered as the greatest Hockey player in the history of the sport. The literal translation of ‘Dhyan’ in Hindi is attention. Hence, here it is just a prod of the singers to the protagonist of the song to pay attention)  
Kaari Kajraari Akhiyaan, Patli Kamariya  
**Black kohl-lined eyes, a thin waist**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Look here, where’s Your attention, O mister!**  
Hoye Hoye Hoye Hoye…  
Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Where’s Your attention, O mister!**  
Hoye Hoye Hoye Hoye…  
Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Where’s Your attention, O mister!**  
  
Jhalli Jhalli Jhalli, Haan Hai Yeh Jhalli  
**She’s wild, yes she’s wild**  
Apni Hi Dhunn Mein Challi  
**She walks to her own tune**  
Akkad Mein Firti Kalli, Na Jaaney Kedi Galli  
**She roams around stubbornly, no one knows in which streets**(she roams around)  
Dil Ghumme Aithe Othe, Pyaar Vich Khaaye Gote  
**Her heart is roaming around here and there, she has gotten drowned a few times in love**  
Aise Janjaal Vich, Sadiyaan Tey Saale Bite Bite Bite  
**In this labyrinth, years and years have been spent**   
Dhayaan Kithe…  
**Where’s Your attention?**  
Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe…  
**Where’s Your attention? Where’s Your attention?**  
Oye Hoye Re Dhyaanchand  
**O mister!**  
Dhayaan Kithe…  
**Where’s Your attention?**  
Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe…  
**Where’s Your attention? Where’s Your attention?**  
Oye Hoye Re Dhyaanchand  
**O mister!**  
  
Gull Khilaaye Ji, Aur Ittraaye Ji  
**She causes flowers to bloom, (and sometimes)she throws tantrums**  
Mood Ch Hove Je  
**When she’s in a mood**  
Chakkey Chhudaandi Hai, Chhudaandi Hai, Chhudaandi Hai Ji…  
**She sets everyone right, sets everyone right**  
Nede Na Aao Ji, Pare Ho Jaao Ji  
**Don’t come close please, move to the side please**  
Goli Lag Jaani Hai  
**You’ll get hit by a bullet**  
Trigger Donaali Di, Donaali Di Donaali Hai Di…  
**From the trigger of a shotgun, of a shotgun**  
  
Mohni Mohni Muratiya, Te Meethi Battiyaan  
**Enchanting guise, sweet talks**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Look here, where’s Your attention, O mister!**  
Sohni Sohni Suratiya, Maare Dullatiyaan  
**Beautiful face, throws enticing looks**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Dhayaan Dhayaan Dhayaan…  
**Look here, attention! attention!**  
Dhayaan Kithe Dhayaanchand… (x2)  
**Where’s Your attention, O mister!**  
  
Dhayaan Dhayaan Dhayaan Dhayaan, Dhayaan Kithe…  
**Attention! Attention! Where’s Your attention**  
Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe…  
**Where’s Your attention? Where’s Your attention?**  
Oye Hoye Re Dhayaanchand  
**O mister!**  
Dhayaan Kithe  
**Where’s Your attention?**  
Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe Dhayaan Kithe, Haan Kithe…  
**Where’s Your attention? Where’s Your attention?**  
Oye Hoye Re Dhayaanchand  
**O mister!**  
  
Jithey Aa Jaaye Ji, Ghazab Hai Dhaaye Ji  
**Wherever she goes, she does wonders**  
Shuru Ho Jaaye Toh  
**Once she starts**  
Phir Na Rukk Paandi Hai, Rukk Paandi Hai, Rukk Paandi Hai Ji…  
**It’s not possible to stop her, to stop her**  
Pucho Na Haaye Ji, Aiddan Ae Chaaye Ji  
**Don’t ask how, it just happens this way**  
Sau Vichon Sau Total  
**Out of 100, 100**  
Number Lae Jaandi Hai, Lae Jaandi Hai, Lae Jaandi Hai Ji…  
**She always scores, always scores**  
  
Khatti Meethi Battiyaan, Hai Atti Sattiyaan  
**Sweet and sour talks, putting them aside**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Look here, where’s Your attention, O mister!**  
Sohni Sohni Suratiya, Chamkili Juttiyaan  
**Beautiful face, shiny shoes**  
Oye Aithe Dekh, Dhayaan Dhayaan Dhayaan Dhayaan…  
**Look here, attention! attention!**  
  
Shawaa Shawaa… Prr Prr… (x3)  
Dhayaan Kithe Dhayaanchand  
**Where’s Your attention, O mister!**  
Shawaa Shawaa… Prr Prr… (x2)  
Chak De…  
**Come on!**(Let’s go!)  
Dhayaan Kithe Dhayaanchand (x2)  
**Where’s Your attention, O mister!**  
  
Hey Tak Tak Tak Tak Tak Re…   
Chak De…   
**Come on!**

**Translation: Rahil Bhavsar**

**(www.BollyNook.com)**